

SIE SIND FREMD IN DEUTSCHLAND?

SIE VERSTEHEN VIELES NICHT? SIE BRAUCHEN HILFE?

SIE MÖCHTEN KONTAKT ZU KÖLNERINNEN UND KÖLNERN?

ÖKUMENISCHE FLÜCHTLINGSHILFE
DELLBRÜCK/HOLWEIDE

WIR KÖNNEN IHNEN HELFEN!

WER SIND WIR?

Wir sind Frauen und Männer aus Dellbrück und Holweide.

WIE HELFEN WIR?

- >> Wir verteilen
Lebensmittel
Kleidung und Windeln
- >> Wir begleiten Sie z.B.
zum Jobcenter
zum Ausländeramt
zur Schule, zum Kindergarten
bei Arztbesuchen
- >> Wir bringen Ihnen Deutsch bei.
- >> Wir erklären, wie wir in Deutschland leben.
- >> Wir helfen Ihren Kindern bei den Hausaufgaben.
- >> Wir bieten Ausflüge, Spiele und Sport an für Kinder und Erwachsene.

Und noch vieles mehr!



MELDEN SIE SICH BEI:

PLEASE CONTACT:

Обратитесь к:

Ökumenische Flüchtlingshilfe Dellbrück / Holweide

Tel: 0174 7067547

E-Mail: koordination@fluchtbruecke.de

www.fluchtbruecke.de

Bei Facebook unter dem Stichwort „Fluchtbrücke“

أتصل بنا

HEIMAT IST DA,
WO MENSCHEN
SICH VERSTEHEN

HOME IS WHERE PEOPLE UNDERSTAND
EACH OTHER

الوطن في المكان الذي يفهم الناس
بعضهم البعض .

Родина там, где люди понимают
друг друга

YOU ARE NEW TO GERMANY?

YOU DON'T UNDERSTAND EVERYTHING? YOU ARE LOOKING FOR SUPPORT?

YOU WOULD LIKE TO GET IN TOUCH WITH PEOPLE FROM COLOGNE?

هل انت غريب في المانيا ؟

. لاتفهم الكثير وتحتاج الى مساعدة

. تريد الاتصال مع السكان المحليين لكولونيا

Вы еще недолго в Германии?

Вы многое не понимаете? Вам нужна помощь?

Вы хотите общаться с жителями Кельна?

WE WOULD LIKE TO SUPPORT YOU!

WHO WE ARE:

We are women and men living in Dellbrück and Holweide.

WHAT WE DO:

- >> We distribute
Food
Clothes and diapers
- >> We can accompany you to
the job center
the Alien's department
the school and kindergarten
the doctor
- >> We practice German and learn together.
- >> We exchange our experiences and talk about life in
Germany.
- >> We assist your children in doing their school homework.
- >> We offer excursions, games and sports for children and
adults.

And many more!

نحن نستطيع مساعدتك

من نحن ؟

نحن نساء ورجال من حي Holweide, Dellbrück

كيف نستطيع مساعدتك ؟

- >> نحن نوزع :-
المواد الغذائية
الملابس _ (الأقمطة) للأطفال
- >> نحن نرافقكم
الى مكتب العمل Jobcenter
مكتب شؤون الأجانب Ausländeramt
الى المدرسة ، الى الروضة
الى الطبيب
- >> نعلمكم اللغة الألمانية
- >> نوضح لكم كيفية المعيشة في ألمانيا
- >> نساعد أطفالكم في الواجبات المدرسية
- >> الألعاب ، الرياضة للصغار والكبار، نعرض لكم الزهات
وأشياء أخرى ...

Мы Вам поможем:

Кто мы?

Мы женщины и мужчины из Дельбрюка и Хольвайде.

Как мы помогаем?

- >> Мы распределяем
продукты
одежду и памперсы
- >> Мы сопровождаем Вас например
в Jobcenter
в Ausländeramt
в школу, в детский сад
к врачу
- >> Мы Вас обучаем немецкому языку.
- >> Мы объясняем, как мы живем в Германии.
- >> Мы помогаем Вашим детям с домашними заданиями.
- >> Мы предлагаем экскурсии, игры и спорт для детей и для
взрослых.

.... и еще гораздо больше!